



Trading & Maintenance

TERMS & CONDITIONS

مذكرة الشروط والأحكام - للعملاء

Revision Updates:

Revision History	Date	Update By
1.00	2021-02-02	MDD
1.01	2022-01-01	MDD
Revision 1.02	2024-01-01	MDD
Revision 1.03	2025-12-01	MDD

Languages:

Revision History
(AR) العربية
(EN) English

الشروط والأحكام العامة لخدمات التوريد والتركيب والتشغيل

مصطلاحات:

- مؤسسة تقدم للتجارة (ويشار إليها فيما يلي بـ "المؤسسة" أو "مؤسسة تقدم")
- جميع المستفيدين من خدمات المؤسسة (ويشار إليها فيما يلي بـ "العميل")
- عرض السعر المقدم للعميل (ويشار إليها فيما يلي بـ "العرض" أو "الاتفاق")

1. أحكام عامة

- 1.1. **العملة المعتمدة:** جميع الأسعار المذكورة في عروض الأسعار والفوائد هي بالريال السعودي (SAR).
- 1.2. **اللغة المعتمدة:** اللغة العربية هي اللغة المرجعية الأساسية لهذه الشروط والأحكام. أي ترجمة لهذه الشروط إلى لغة أخرى تعتبر ترجمة مساعدة لغرض التوضيح فقط، ولا يُعتد بها في تفسير أو تطبيق هذه الشروط.
- 1.3. **نطاق الاتفاق:** يُعتبر عرض السعر المقدم من المؤسسة، وأي معاملة تنشأ عن موافقة العميل عليه، جزءاً لا يتجزأ من هذه الشروط والأحكام، وتُخضع جميعها لأحكام هذا المستند.

- 1.4. **تعديل الشروط:** تحفظ المؤسسة بالحق في تعديل أو تغيير هذه الشروط والأحكام دون إشعار مسبق. وتكون النسخة السارية على أي معاملة هي النسخة المنشورة والممعتمدة في تاريخ إصدار عرض السعر أو توقيع العقد. يمكن للعميل الوصول إلى أحدث نسخة محدثة من هذه الشروط عبر الموقع الإلكتروني للمؤسسة: www.taqaddum.sa.

2. عروض الأسعار ونطاق العمل

- 2.1. **صلاحية العرض:** تكون صلاحية عرض السعر ثلاثة (30) يوماً من تاريخ إصداره، باستثناء عروض أسعار المواد الخام والمعادن (مثل النحاس والألمنيوم كالكابلات وما شابه) التي تكون صلاحيتها ثلاثة (3) أيام عمل فقط، نظراً لقلبات الأسعار العالمية.
- 2.2. **مسؤولية المعلومات:** يعتمد عرض السعر على المعلومات والمواصفات الفنية التي يقدمها العميل أو ممثله الفني. يتحمل العميل مسؤولية مراجعة العرض والتأكيد من أنه يلبي متطلباته الفنية والتشغيلية قبل الموافقة عليه.
- 2.3. **طلب المراجعة:** في حال وجود شك أو عدم يقين بشأن مدى تلبية العرض للمتطلبات، يُرجى طلب المشورة والدعم من المؤسسة. يمكن تنسيق زيارة لموقع العمل لتقدير أكثر دقة للمتطلبات وإصدار عرض سعر جديد ومصحح.
- 2.4. **نطاق العمل المحدد:** يوضح العرض نطاق العمل والمواد المحددة بشكل حصرى. لا يشمل العرض أي ملحقات المنتجات المسجلة فيه (إن وجدت)، مثل الأجهزة الذكية أو الرقمية، أو أنظمة الاتصالات والشبكات (كأنظمة Wi-Fi، بطاقات SIM، كابلات الاتصال، أو البرامج) وما شابه ذلك، ما لم يُنص على خلاف ذلك صراحةً في العرض.
- 2.5. **التغييرات والتعديلات:** أي تغيير يطلبه العميل في المواد، الخدمات، الكميات، الموصفات، أو المدة الزمنية المتفق عليها، سوف يؤثر على السعر الإجمالي والجدول الزمني. وفي هذه الحالة، يحق للمؤسسة إعادة التقييم وتقديم عرض أسعار محدث (أمر تغيير) يعكس هذه التعديلات.

- 2.6. **الأعمال الإضافية والطارئة:** في حال ظهور متطلبات إضافية أو طارئة (مثل أعمال مدنية أو كهربائية لم تُذكر في العرض) تعيق إنجاز العمل، يجب على العميل طلب تسعيرة لهذه الأعمال الإضافية. تلتزم المؤسسة بتقديم عرض سعر إضافي خلال ثلاثة (3) أيام عمل. وفي حالات الطوارئ، سيتم إرسال الموافقة الخطية على السعر عبر قنوات التواصل المباشرة، ولا يتم البدء في الأعمال الإضافية إلا بعد موافقة خطية واضحة من العميل على السعر الجديد.

3. الدفع والضريبة

3.1. شروط الدفع: يتم دفع كامل قيمة العقد (100%) مقدماً لفتح أمر الشراء، ما لم يتم النص على شروط دفع مختلفة صراحةً في عرض السعر المقدم للعميل.

3.2. ضريبة القيمة المضافة (VAT): تُطبق نسبة ضريبة القيمة المضافة الفعلية على الفاتورة في وقت الإصدار وفقاً للأنظمة المعمول بها في المملكة العربية السعودية، وذلك لتجنب الاختلاف في حال تحدثها من قبل هيئة الزكاة والضريبة والجمارك.

3.3. تأخير الدفع: يُؤدي أي تأخير في دفع المبالغ المستحقة إلى التأثير على الجدول الزمني للمشروع. وفي حال عدم استيفاء الدفعات المتفق عليها، يحق للمؤسسة تعليق أو إلغاء العمل المتفق عليه بعد إشعار العميل خطياً بمدة لا تقل عن سبعة (7) أيام عمل. وفي حال كان الاتفاق على "التوريد" فقط، فلن يتم البدء في إجراءات التوريد ما لم يتم استيفاء الدفعات المتفق عليها بالكامل.

3.4. استحقاق الدفعات: في حال تسبب العميل في تأخير إنجاز العمل بأي شكل من الأشكال، فإن ذلك لا يؤثر على استحقاق المؤسسة للدفعات المتعلقة بالعمل المنجز فعلياً، ويجب سدادها في موعدها المحدد، ما لم تكن المؤسسة هي السبب المباشر في هذا التأخير.

4. التوريد والتسلیم والشحن

4.1. موعد التسلیم المتوقع: ما لم يذكر خلاف ذلك في عرض السعر، فإن المدة المتوقعة للتوريد أو البدء في تقديم الخدمة المطلوبة هي أربعة (4) أسابيع عمل من تاريخ استلام المؤسسة لموافقة الخطية على عرض السعر، أو إصدار العميل لأمر الشراء، مع تزويده المؤسسة بإيصال أو بيانات الحالة للدفعات المقدمة.

4.2. تكاليف الشحن والتغليف: تُدرج تكاليف الشحن والتغليف في الفاتورة الختامية إذا تطلب الأمر ذلك. وتعتمد هذه التكاليف على عنوان التوصيل، وآلية الشحن والنقل والتغليف. يتوجب على العميل إبلاغ المؤسسة بالعنوان المستهدف بشكل واضح، حيث أن أي تغيير في العنوان أو الكميات أو طريقة التغليف قد يتزامن عليه اختلاف في تكاليف الشحن.

4.3. تأخير الاستلام من قبل العميل:

أ. في حال تأخر العميل في استلام المواد الموردة أو الخدمات المنجزة، يتم إشعار العميل رسميًا بضرورة الاستلام عبر القنوات الرسمية.

ب. بعد مرور سبعة (7) أيام عمل من تاريخ الإشعار الرسمي دون استلام، يحق للمؤسسة احتساب رسوم تخزين يومية أو أسبوعية معقولة (على سبيل المثال: 0.5% من قيمة الفاتورة أسبوعياً، بحد أقصى 5% من قيمة الفاتورة الإجمالية). تضاف ضريبة القيمة المضافة على خدمة التخزين عند استلام العميل للمواد.

ج. في حال عدم استلام العميل للمواد المدفوعة بالكامل لمدة ستين (60) يوماً من تاريخ الإشعار، وبعد استنفاد جميع محاولات التواصل والاتفاق، يحق للمؤسسة اعتبار العقد لاغياً وإعادة بيع المواد لتعطية التكاليف.

د. في الحالة بيع المواد، يتم استيفاء تكاليف العقد ورسوم التخزين والمصاريف الإدارية من ناتج البيع، ويتم إعادة احتساب الاستحقاق المالي لكل طرف بشكل عادل بما لا يُلحق خسارة بالمؤسسة.

5. الإلغاء والإرجاع

5.1. حق الإلغاء: يحق للعميل إلغاء العقد أو طلب إرجاع المواد المباعة لأسباب مفتعلة، شريطة أن لا تكون المواد قد تم تصنيعها أو تعديلها خصيصاً للعميل.

5.2. رسوم الإلغاء:

- أ. في حال الإلغاء قبل البدء في إجراءات التصنيع أو التوريد، يسترد العميل كامل المدفوعات بشرط ابداء اسبابه.
- ب. في حال الإلغاء بعد البدء في إجراءات التصنيع أو التوريد، يتم خصم نسبة (بحد أقصى 50%) من كامل قيمة العقد لتفطية التكاليف والمصاريف التي تكبدتها المؤسسة حتى تاريخ الإلغاء.
- ج. لا يمكن إلغاء الاتفاق أو إرجاع المواد المصنعة خصيصاً للعميل بعد البدء في إجراءات الشحن.

6. حل النزاعات

6.1. التسوية الودية: في حال نشوء أي خلاف بين المؤسسة والعميل، يبذل الطرفان قصارى جهدهما لتسوية الخلاف ودياً وبحسن نية، بما لا يتسبب بأي خسارة مالية غير مبررة لأي من الطرفين.

6.2. التقاضي: في حال تعذر التسوية الودية، أو نشأ خلاف قد يتسبب بخسارة مالية أو توقف للعمل، يحق للطرفين اللجوء إلى التقاضي أمام الجهات القضائية المختصة في مدينة الخبر أو الدمام بالمملكة العربية السعودية.

بيانات الحساب البنكي للمؤسسة

يجب أن تتم جميع المعاملات المالية على اسم "مؤسسة تقدم للتجارة" فقط.

البيان	التفاصيل
اسم المستفيد	مؤسسة تقدم للتجارة
اسم البنك	بنك الراجحي
رقم الحساب	626608010070880
رقم الآيبيان (IBAN)	SA1780000626608010070880

للتواصل والاستفسار

في حال وجود أي استفسار، يُرجى التواصل معنا عبر:

• البريد الإلكتروني: info@taqaddum.sa

• واتساب: +966138648989

===== إنتهت النسخة العربية للشروط =====

TERMS & CONDITIONS

General Terms and Conditions for Supply, Installation, and Operation Services (Please read carefully)

Definitions

- TAQADDUM For Trading Establishment (hereinafter referred to as the "Establishment" or "TAQADDUM")
- All beneficiaries of the Establishment's services (hereinafter referred to as the "Customer")
- The price quotation provided to the Customer (hereinafter referred to as the "Quotation" or "Agreement")

1. General Provisions

- 1.1. Approved Currency: All prices stated in the Quotations and invoices are in Saudi Riyals (SAR).
- 1.2. Governing Language: The Arabic language is the reference and primary language for these Terms and Conditions. Any translation of these Terms into another language is considered an auxiliary translation for clarification purposes only and shall not be relied upon for the interpretation or application of these Terms.
- 1.3. Scope of Agreement: The Quotation provided by the Establishment, and any transaction arising from the Customer's acceptance thereof, shall be considered an integral part of these Terms and Conditions, and all shall be governed by the provisions of this document.
- 1.4. Amendment of Terms: The Establishment reserves the right to amend or change these Terms and Conditions without prior notice. The version applicable to any transaction shall be the version published and approved on the date of issuing the Quotation or signing the contract. The Customer can access the latest updated version of these Terms via the Establishment's website: www.taqaddum.sa.

2. Quotations and Scope of Work

- 2.1. Quotation Validity: The validity of the Quotation shall be thirty (30) days from its date of issue, with the exception of quotations for raw materials and metals (such as copper and aluminum, including cables and similar items), which shall be valid for only three (3) working days, due to global price fluctuations.
- 2.2. Information Responsibility: The Quotation is based on the technical information and specifications provided by the Customer or their technical representative. The Customer is responsible for reviewing the Quotation and ensuring that it meets their technical and operational requirements before approval.
- 2.3. Request for Review: In case of doubt or uncertainty regarding whether the Quotation meets the requirements, please request consultation and support from the Establishment. A site visit can be arranged for a more accurate assessment of the requirements and the issuance of a new, corrected Quotation.
- 2.4. Defined Scope of Work: The Quotation exclusively defines the scope of work and specified materials. The Quotation does not include any accessories for the registered products (if any), such as smart or digital devices, or communication and network systems (such as Wi-Fi systems, SIM cards, communication cables, or software) and similar items, unless explicitly stated otherwise in the Quotation.
- 2.5. Changes and Modifications: Any change requested by the Customer in the materials, services, quantities, specifications, or agreed-upon duration will affect the total price and the timeline. In this case, the Establishment has the right to re-evaluate and submit an updated Quotation (Change Order) reflecting these modifications.

- 2.6. Additional and Emergency Works: Should additional or emergency requirements arise (such as civil or electrical works not mentioned in the Quotation) that impede the completion of the work, the Customer must request a price quote for these additional works. The Establishment is committed to providing an additional Quotation within three (3) working days. In emergency cases, written approval of the price will be sent via direct communication channels, and the additional works will not commence until clear written approval of the new price is received from the Customer.

3. Payment and Taxes

- 3.1. Payment Terms: The full contract value (100%) is to be paid in advance to open the Purchase Order, unless different payment terms are explicitly stated in the Quotation provided to the Customer.

3.2. Value Added Tax (VAT): The actual Value Added Tax rate shall be applied to the invoice at the time of issuance in accordance with the regulations in force in the Kingdom of Saudi Arabia, to avoid discrepancies in case of updates by the Zakat, Tax and Customs Authority.

3.3. Payment Delay: Any delay in paying the due amounts will affect the project timeline. Should the agreed-upon payments not be fulfilled, the Establishment has the right to suspend or cancel the agreed work after notifying the Customer in writing with a notice period of no less than seven (7) working days. If the agreement was for "Supply" only, the supply procedures will not commence until the agreed payments are fully met.

3.4. Entitlement to Payments: Should the Customer cause a delay in the completion of the work in any way, this shall not affect the Establishment's entitlement to payments related to the work actually completed, which must be paid on their due date, unless the Establishment was the direct cause of the delay.

4. Supply, Delivery, and Shipping

4.1. Expected Delivery Date: Unless otherwise stated in the Quotation, the expected duration for supply or commencement of the requested service is four (4) working weeks from the date the Establishment receives the written approval of the Quotation, or the Customer's issuance of the Purchase Order, along with providing the Establishment with a receipt or transfer details for the advance payments.

4.2. Shipping and Unloading Costs: Shipping and unloading costs shall be included in the final invoice if required. This cost depends on the delivery address, and the mechanism of shipping, transport, and unloading. The Customer must clearly inform the Establishment of the target address, as any change in the address, quantities, or method of unloading may result in a difference in the shipping cost.

4.3. Delay in Acceptance by the Customer: a. Should the Customer delay in accepting the supplied materials or completed services, the Customer shall be formally notified of the necessity of acceptance via official channels. b. After seven (7) working days from the date of formal notification without acceptance, the Establishment has the right to charge reasonable daily or weekly storage fees (for example: 0.5% of the invoice value weekly, up to a maximum of 5% of the total invoice value). VAT shall be added to the storage service upon the Customer's acceptance of the materials. c. Should the Customer fail to accept the fully paid materials for a period of sixty (60) days from the date of notification, and after exhausting all attempts at communication and agreement, the Establishment has the right to consider the Agreement void and resell the materials to cover costs. d. In the event of material resale, the contract costs, storage fees, and administrative expenses shall be deducted from the proceeds of the sale, and the financial entitlement of each party shall be recalculated in a manner that does not result in a loss to the Establishment.

5. Cancellation and Returns

5.1. Right of Cancellation: The Customer has the right to cancel the Agreement or request the return of sold materials for convincing reasons, provided that the materials have not been manufactured or modified specifically for the Customer.

5.2. Cancellation Fees: a. In case of cancellation before the commencement of manufacturing or supply procedures, the Customer shall receive a full refund of payments, provided they state their reasons. b. In case of cancellation after the commencement of manufacturing or supply procedures, a percentage (up to a maximum of 50%) of the full contract value shall be deducted to cover the costs and expenses incurred by the Establishment up to the date of cancellation. c. The Agreement cannot be canceled or materials manufactured specifically for the Customer returned after the commencement of shipping procedures.

6. Dispute Resolution

6.1. Amicable Settlement: Should any dispute arise between the Establishment and the Customer, both parties shall exert their utmost effort to settle the dispute amicably and in good faith, in a manner that does not cause any unjustified financial loss to either party.

6.2. Litigation: Should amicable settlement be impossible, or should a dispute arise that may cause financial loss or work stoppage, both parties have the right to resort to litigation before the competent judicial authorities in the city of Al-Khobar or Dammam in the Kingdom of Saudi Arabia.

Establishment Bank Account Details

All financial transactions must be made in the name of "TAQADDUM Trading Establishment" only.

Detail	Information
Beneficiary Name	مؤسسة تقدم للتجارة (TAQADDUM Trading Establishment)
Bank Name	Al Rajhi Bank
Account Number	626608010070880
IBAN	SA1780000626608010070880

Contact and Inquiries

For any inquiries, please contact us via:

- Email: info@taqaddum.sa
- WhatsApp: +966138648989

===== End =====